

### Deux génies fondus en un seul

On rencontre souvent des gens pour s'affliger du caractère bilingue du Canada comme devant toujours rester un obstacle au progrès et à l'unité nationale. Selon eux, le bilinguisme coûte cher, est impraticable, entretient la confusion, donne naissance à des conflits et soulève continuellement les questions de race et même de religion.

Les Canadiens français raisonnent très rarement ainsi. La province de Québec, du moins dans sa majorité urbaine, donne un démenti à ceux qui croient en l'impossibilité pratique du bilinguisme. Le Canadien français a fait de grands efforts pour apprendre l'anglais, et dans toutes les villes de la province, il utilise très souvent les deux langues, dans le traitement et le maniement de ses affaires courantes.

L'anglophone qui aborde nos villes ne se sent pas trop à la gêne. S'il parle dans sa langue, on le comprend et rares aujourd'hui sont les gens qui chez nous, surtout dans les villes, qui ne peuvent converser en anglais, du moins pour tout ce qui a trait aux affaires et choses usuelles. Le bilinguisme est possible dans le Québec. Il est possible parce que dans toutes nos écoles, on enseigne à tous nos enfants, comme langue seconde, l'anglais qui est la langue de la majorité de nos compatriotes canadiens.

Le francophone qui débarque dans une ville d'Ontario, que ce soit à Toronto ou ailleurs, se sent dépaysé, comme en pays étranger. S'il ose s'adresser aux gens dans sa

langue, il y a incompatibilité complète, défaut de communication quasi absolu. L'Ontarien moyen n'a même pas la connaissance la plus élémentaire du français livresque, encore moins du français parlé (dans ce dernier cas, on peut l'excuser). Le bilinguisme n'est pas possible actuellement pour les Ontariens, parce que l'enseignement de notre langue, dans cette province, considérée comme une tolérance ou une concession lointaine, n'est qu'un enseignement commandé en lequel ni les enfants ni les parents, suivant leur formation raciale, n'ont confiance et qu'ils subissent, règle générale, sans grand enthousiasme.

Le bilinguisme est possible. Il peut se réaliser sans que l'unité nationale ou la vitalité d'un pays aient à en souffrir. Il peut même, à la longue, créer chez les nationaux d'un pays une compréhension supérieure, une plus grande aptitude intellectuelle, une vitalité accrue, parce que le bilinguisme conduit à l'acquisition de deux cultures. La Suisse ne s'est jamais plainte de son caractère multilingue.

Et la Belgique, aussitôt libérée, vient de nous donner un bel exemple de bilinguisme constructif en poursuivant la première session de son nouveau parlement, en français et en flamand. Parce que la Belgique est un pays bilingue, officiellement bilingue, où le flamand a autant de droit que le français, cette petite nation qui opère avec la même force qu'une grande semble avoir rien perdu de ce

fait. Au contraire, en Belgique, deux génies, deux forces raciales collaborent et se fondent en un tout harmonieux. Le cas de la Belgique restera toujours une très belle leçon pour le Canada, appelé à se développer dans le bilinguisme.

Les éminents étrangers qui nous visitent ne manquent jamais de voir dans le Canada un pays bilingue, où le français tout aussi bien que l'anglais a plein droit de cité. Qu'il s'agisse de rois, de reines, de premiers ministres, de présidents de république, les discours officiels qu'ils prononcent utilisent les deux langues reconnues officielles. Un des derniers exemples que nous avons eu est celui de Mesdames Churchill et Roosevelt s'adressant aux Canadiens en anglais et en français, et pas un français minable.

Il faut reconnaître cependant que le bilinguisme est une impossibilité si une majorité linguistique fonde ses droits sur l'intolérance et entretient de l'hostilité envers la minorité. Le mieux est de viser à une compénétration de deux génies représentés par deux langues, au lieu de les opposer l'un contre l'autre en des luttes stériles qui ne profitent sérieusement à personne.

Clément MARCHAND

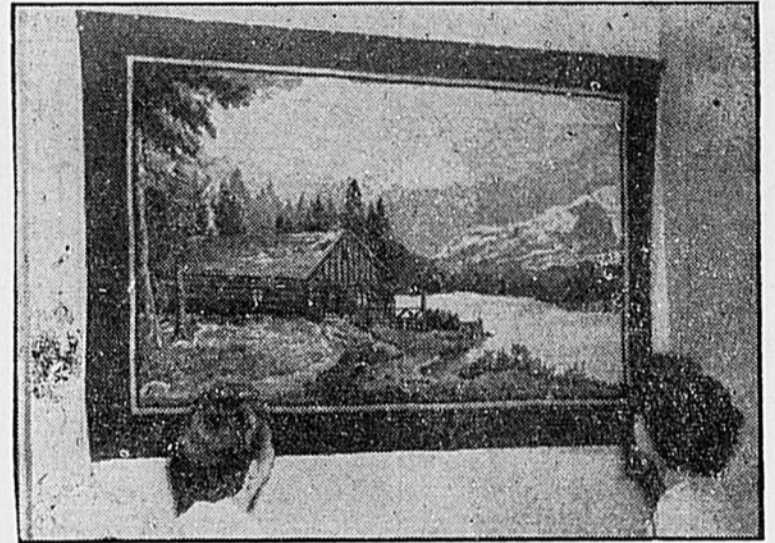
#### BILLET DU JEUDI

"Moins de foyers que de pensions"

Sous ce titre, M. l'abbé Omer Valois, directeur de l'Action Populaire, de Joliette, a écrit un article qui devrait faire réfléchir les parents. Voici comment s'exprime notre confrère:

"Les vrais foyers sont maintenant rares; les pensions se multiplient. La vie de famille en souffre; elle s'en va rapidement. Autrefois, parents et enfants vivaient ensemble, passaient leurs loisirs ensemble, veillaient ensemble, partageaient leurs joies, leurs peines, leurs angoisses et leurs espérances. Aujourd'hui, les parents ont leur besogne et chacun des enfants la leur. La maison paternelle est une pension où tour à tour, passent ou se rencontrent à l'heure des repas et du coucher, le papa, la maman, les grands jeunes gens, et les petits qui reviennent de la classe. Autant de groupes, de clans dans la maison. Chacun va à son affaire. Il n'en était pas ainsi, jadis."

#### Une scène laurentienne



Cette scène laurentienne si réelle, si harmonieusement coloriée, est l'œuvre de M. G.-E. Tremblay, Pointe-au-Pic. C'est tout simplement une tapisserie murale, un tapis de laine croché sur fond de toile de lin, et le dessin a été fait à la main par l'assemblage des brins de laine. M. Patenaude, de l'Office du tourisme provincial, a dit que tous les jours durant la saison touristique, on avait refusé de le vendre à des Américains, tandis que M. Gratton ajoutait que les tapisseries de Perse ne le surpassait pas.

#### KERBODOT SE VEUT STRICTEMENT RESIDENTIEL

Une forte délégation des résidents du quartier Kerbodot s'est rendue lundi dernier à l'Hôtel de Ville, conduite par Me Maurice Laurin pour rencontrer les autorités municipales et réclamer l'établissement d'une zone strictement résidentielle sur le Boulevard des Forges et dans tout ce quartier en voie de développement.

Et l'auteur d'imaginer comment la plupart des chefs de famille se sont ingénies à garder grands et petits à la maison. Il y eut l'achat du piano, meuble de luxe, de très grand luxe, au temps jadis. Sujet de fierté pour une famille. Et l'objet d'envie dans le voisinage.

L'arrivée du riche instrument avait causé une joie très vive et une ardente curiosité. Les veillées passaient trop vite, toutes chantantes, comme les balcons enchantés dont parle Alphonse Daudet dans l'un de ses contes.

Un jour, le piano se tut, le gramophone le remplaçant bien. La nouvelle invention obéissait à un enfant et jouait tout ce qu'on voulait: chanson, orchestre, récitation, elle donnait tout et à toute heure même à ceux qui ne pouvaient en croire leurs oreilles. On était musicien, et même artiste, sans avoir jamais étudié: le rêve de M. Jourdain! Tout à coup, on parla — en faisant taire le disque usé — de radio. En une conspiration qui n'en avait pas ou ne voulait pas en avoir l'air, l'appareil mystérieux, sans égard pour les anciens de la maison, le piano et le gramophone, aligna la famille à ses pieds; quelle merveille! Mais, on se fatigue de (Suite à la page 4.)

Auparavant, vingt-six des vingt-huit résidents de Kerbodot avaient signé une requête pour demander au conseil de ville de légiférer de façon à protéger les droits des résidents actuels et futurs du Quartier Kerbodot. Cette requête vient à la suite d'une rumeur voulant qu'un club licencié actuellement en opération sur le Blvd des Forges projette un agrandissement qui s'étendrait à l'arrière de plusieurs maisons privées. Les résidents de Kerbodot estiment à bon droit qu'un tel agrandissement ne serait pas en conformité avec le caractère résidentiel de Kerbodot et nuirait à son épanouissement futur.

Voici le texte de la requête soumise à cette fin au conseil de ville et aussi le nom des signataires:

A Son Honneur le Maire, et à Messieurs les Echevins de la cité des Trois-Rivières,

LA REQUETE des soussignés expose, respectueusement:

QUE le quartier, communément appelé KERBODOT, et situé sur le Boulevard des Forges, est un quartier résidentiel;

QUE ce quartier est appelé, de par sa situation géographique privilégiée, à prendre de plus en plus d'expansion résidentielle;

QUE le caractère privé de ce quartier doit être sauvegardé, en vue de la tranquillité et de la paix des résidents actuels et futurs;

QU'IL importe de conserver le cachet privé de ce quartier;

QUE les résidents actuels ont fait de nombreux sacrifices pour donner et conserver, au dit quartier, un cachet résidentiel;

QU'UN club licencié, qui opère actuellement dans les limites du dit quartier KERBODOT, projette un agrandissement considérable (Suite à la page 4.)



Les délégués des 44 nations à la conférence de l'ASRNU qui se tient actuellement à l'hôtel Windsor, ont à leur disposition les services d'une bibliothèque bien garnie et administrée par un personnel spécialisé de trois personnes. Il faut y remarquer toutefois l'absence totale d'oeuvres légères, ou purement littéraires. Tous les volumes se rapportent à quelque grande enquête internationale et sont strictement d'information et d'étude.



# ... Madame, voici pour vous ...



## LE CARNET No 5 SERA DISTRIBUE DANS LA SEMAINE DU 14 AU 21 OCTOBRE

Le Bureau régional du rationnement rappelle au public que la distribution du carnet No 5 se fera dans la semaine du 14 au 21 octobre. Comme dans les cas précédents, les consommateurs devront aller chercher leur carnet eux-mêmes ou l'envoyer chercher par une personne responsable dans l'un des centres de distribution.

Le surintendant du Bureau régional, M. Henry Parent, demande à tous les consommateurs d'échanger leur carnet durant la semaine du 14 octobre, car ceux qui ne se seront pas procuré leur carnet avant la fermeture des centres de distribution, le 21 octobre, devront attendre au 6 novembre suivant. M. Parent, explique que cette mesure est absolument nécessaire par suite

de l'impossibilité de réaliser en même temps le classement des cartes du carnet actuel et la distribution des nouveaux carnets.

Voici la procédure à suivre pour obtenir le nouveau carnet. Il faut tout d'abord remplir chez soi la carte "K" du carnet No 4 en donnant le numéro du carnet que l'on veut échanger, son nom, son adresse (et l'âge si l'enfant a moins de 16 ans) et l'on présente le tout (sans détacher la carte du carnet No 4) à l'un des centres de distribution. Il faut reprendre le carnet No 4 car il contient encore des coupons utilisables.

### Le Thé et le Café ne sont plus rationnés

Suivant sa politique de lever les restrictions à mesure que le permet la situation des approvisionnements actuels et futurs, la Commission des Prix et du Commerce a aboli, ces jours derniers, le rationnement du thé et du café.

En annonçant la nouvelle, M. R. T. Mohan, administrateur du thé et du café, à la Commission, a déclaré "Nous avons été en mesure d'augmenter nos stocks de thé et de café, par suite des progrès de la guerre et de l'amélioration des voies maritimes".

Les hôtels et les restaurants

dormir sa nuit entière, le lendemain, le travail sera plus léger. Pourquoi prendre cet air fatigué, qu'on traîne la journée durant, mettant la faute sur des travaux lourds et continus. Il y a mauvaise répartition de l'ouvrage à faire. Avec méthode, il est possible de tout concilier et de donner des heures suffisantes au repos. Nous ne sommes pas des machines qui peuvent travailler continuellement sans interruption. Et même les machines demandent à se reposer de temps à autre. Le sommeil réparateur est essentiel à la santé.

#### LE COUCHER

Couchons-nous plus tôt. La vie moderne nous a fait prendre de très mauvaises habitudes. Entre autres, celle de commencer une "veillée", vers les neuf heures et demie du soir. Si l'on s'habitue de nouveau mais autrement, les heures de repos de la nuit seraient mieux réparties. Une autre personne qui termine son travail de bureau vers les cinq heures a amplement le temps de prendre un repas, de faire une toilette nouvelle et d'être prête vers les huit heures, huit heures et demie. Celle qui voit aux travaux de la maison devrait répartir de même son temps de travail et de délassement.

#### FAUX ORGUEIL

C'est un faux orgueil qui fait dire à la ménagère qu'elle s'est couchée très tard. Combien de fois elle aurait pu terminer son travail avant, en éliminant des pertes de temps inutiles. Je sais bien que la mère de famille ne peut établir une cédule de travail et s'en tenir à des heures fixes. Mais en répartissant mieux sa besogne, en adoptant des méthodes modernes qui éliminent le travail inutile, en établissant une règle de conduite pour les repas, les jeux des enfants, les heures d'étude et le coucher de ce petit monde, il lui sera possible de sauver de précieuses minutes qui, ajoutées les unes aux autres, deviendront des heures habilement employées pour les autres travaux de la maison. Lorsque la maman se couchera, ayant droit à un repos trois fois mérité, l'horloge ne marquera plus une heure indue. Dormez bien, mamans, c'est ainsi que vos petits vous conserveront plus longtemps.

sont maintenant libres de servir une tasse additionnelle de thé ou de café, mais cependant ils ne pourront pas alors servir de sucre ni de crème. Toutefois, ils pourront substituer le lait à la crème dans le cas de la tasse additionnelle. Et cela à cause de la limitation des réserves de sucre et de crème.

### Ne Soyons que des humains ...

Le bonheur est parfois chose bien simple !

Mais on ne le sait pas toujours !

Et l'on cherche, et on se fait beaucoup

De mal ...

Parce qu'on ne veut pas voir et saisir

Ce qui passe de bon et de doux

A portée de la main ...

On va bien loin, on peine à exécuter de grandes tâches,

On s'entraîne à l'héroïsme, au renoncement,

Alors qu'il serait bien plus facile de vivre

Intensément

L'humble vie quotidienne, la seule qui nous vaille

Du bonheur et de la joie.

On s'arme pour de durs

## Qualité Première

# THÉ

# "SALADA"

La marque reconnue depuis 50 ans pour sa saveur délicieuse.

combats,  
Tandis que se déroule  
autour de nous  
La trame ténue des sourires  
et des douceurs  
Qu'on n'a pas le temps de  
voir  
Et de savourer ...  
On gâche ainsi, à plaisir,  
le peu de bon  
Dont on pourrait jouir  
à plein cœur.

Line LEVESQUE

### "Du Neuf dans du Vieux" à la Radio

A partir du trois octobre, écoutez à tous les postes français de la province dix émissions qui seront données sur la façon de faire du neuf dans du vieux.

Vous apprendrez comment placer un patron pour tailler dans de vieux vêtements, comment utiliser les vieux tricots, les vieux sous-vêtements, quel patron convient le mieux pour refaire une robe ou une chemise ou un habit de petit garçon; comment conserver ce que vous possédez déjà.

Ecoutez ces émissions et utilisez tout le tissu usagé que vous possédez. Il ne vous en coûtera rien, vous et votre famille serez bien vêtus, et vous aiderez votre pays.

### Hommes, femmes, passés 40 ans! Usés, Vieillis?

Cherchez-vous une Vitalité Normale? Vous sentez-vous épuisé, fatigué, vieux avant l'âge? Essayez Ostrax, contenant des toniques et stimulants souvent précieux entre 30 et 40 ans: fer, calcium, phosphore, vitamine B1. Vous aide à retrouver vigueur et vitalité normales. Paquet d'essai de tablettes toniques Ostrax, seulement 35c. En vente partout, dans toutes les bonnes pharmacies.

## VOTRE CHRONIQUE, MADAME

### Pour votre santé, madame

Il y a des femmes et des jeunes filles qui prennent un plaisir véritable à dire qu'elles ne se couchent jamais avant minuit, une heure. C'est chic, paraît-il, de se coucher tard. La plupart du temps, ces longues veilles n'ont pas été employées à des réunions sociales, ou encore à des oeuvres de guerre, non, tout ce temps a été perdu en flâneries.

#### UN PRETEXTE

Voilà bien le mot pour décrire ces longues heures perdues inutilement retardant de minute en minute l'heure du coucher. Le prétexte? De légers travaux domestiques. Mais lorsque la semaine est terminée, on pourrait réduire à quelques minutes chaque jour le travail accompli ainsi et les pertes de temps se chiffrent à plusieurs heures. Ce que nous voulons dire, c'est qu'au lieu de se vanter de ces longues veilles, ces jeunes femmes devaient plutôt s'excuser de leur apparence fatiguée, de leur figure tirée et de leur manque d'entrain durant le jour.

#### LE SOMMEIL

Les travaux de la maison se font pendant le jour. S'il reste du travail à faire le soir, il ne faut pas prolonger inutilement ces heures de couture qui détruisent la vue, ces raccommodages infimes, etc. Mieux vaut



EVE ARDEN, de la Warner Bros., ne craint pas l'originalité. Remarquez le bijou nouveau qui complète sa toilette. Il est formé de couronnes d'or serties de pierres multicolores et accompagnées de longues chaînes. Les couronnes sont fixées sur l'épaule et sur le bord du chapeau. Cette parure excentrique vient rehausser un ensemble de dîner en faille bleu-marine.

## LES OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE intéressent

# LA FERMIERE



Au cours de la campagne du 7ème Emprunt, on fera un appel particulier aux fermières. A elles est souvent confiée la garde des économies. Souvent aussi, ce sont elles qui tiennent la comptabilité.

Madame, vous avez pris une part admirable à l'effort qui a porté la production agricole aux magnifiques rendements que l'on sait. Engagez votre mari à acheter le plus possible d'Obligations de la Victoire et achetez-en une vous-même. Il y a des coupures de \$50 et plus.

Les petites industries dans lesquelles la femme excelle — aviculture, apiculture, cultures potagères et travaux d'arts paysans — rapportent beaucoup plus qu'autrefois. Elles forment d'habitude un petit budget bien en propre à la fermière.

On n'a pas à prêcher l'économie à la fermière, mais on peut cependant l'assurer qu'il n'y a pas de placement plus sûr pour ses épargnes que les Obligations de la Victoire.

C'est le temps d'économiser pour l'avenir!

**ENTRE NOUS...**

La chronique de nos hebdomadaires, à la radio, intéressait vivement tous les auditeurs, grâce au tour personnel et à la belle tenue littéraire que lui donnait son auteur, le camarade Raymond Douville. Celui-ci a repris, cet automne, la chronique en question, suivant une décision récente de quinze minutes sur les faits et Radio-Canada. Ces commentaires dictés relevés dans la presse semainnière passent le samedi, à une heure et demie et nous soulignons la chose à tout lecteur désireux de se faire une bonne vue d'ensemble des questions traitées par nos journaux ruraux.

\* \* \*

Malgré les dangers grandissants courus par les ennemis du système républicain, Charles Maurras, cassé par l'âge (76 ans), suspecté par la Résistance, croit encore aveuglément au royalisme, comme il le déclarait, l'autre jour, à un interviewer de CBS, à Lyons. "La monarchie est toujours indispensable à la France", assurait l'animateur de "L'Action française". La France, continuait-il, n'est pas en mesure de s'offrir le luxe d'une république, d'un système qui favorise avant tout le gaspillage et la concussion. Républicaine, la France continuera de mendier. J'ai dit cela depuis 50 ans. Je serais une brute de tourner maintenant le dos à la vérité".

\* \* \*

La reconversion est commencée, encore que bien limitée. Bains, brouettes, épingles à cheveux, voiturettes d'enfants sont maintenant fabriquées au Canada. Étrangement, on permet même la production des bâtons de golf en acier alors qu'on fait attendre le fer à repasser et le grille-pain électrique! Aux États-Unis, Douglas vient d'obtenir un contrat de cent millions pour des avions express qui transporteront les voyageurs d'après-guerre. En dépit de la reconversion pourtant, les industries de guerre lâchent si vite qu'il y a déjà un point mort. Les "situations demandées" font leur apparition dans les journaux américains. A la bourse, les huiles et les aciers baissent rapidement à la cote. Jusqu'au blé qui a perdu un point. Bref, les à-coups classiques de la reconversion.

\* \* \*

Surtout avec les nouvelles dispositions de la loi, nos écoles, dans les villages comme à la campagne, regorgent d'enfants. Maintenant qu'on est parvenu à faire donner jusqu'à \$600 à l'institutrice pour son salaire annuel, il faudrait bien pousser l'amélioration dans le domaine des locaux, des quartiers d'ordinaire trop exigus où étudient cette ribambelle d'écoliers. Un peu partout à travers la province, il y a dans les classes un encombrement malcommode, surtout dangereux du point de vue de l'hygiène. Les commissions scolaires feront bien de s'occuper du problème maintenant que la guerre achève et que les matériaux de construction sont plus aisés à obtenir.

\* \* \*

"Dans la politique ordinaire, les socialistes sont probablement beaucoup plus dangereux que les communistes. Sous la poussée des événements que nous vivons aujourd'hui, il est probable que la tendance à l'économie dirigée par le gouvernement va continuer de prévaloir. La seule façon de réagir est de maintenir sans répit le feu contre le mouvement socialiste en nous efforçant de faire dévier..."

nes sociales catholiques. Puisqu'à l'inverse du communisme, le socialisme est essentiellement une tentative de compromis, une telle diversion n'est pas aussi difficile qu'elle peut le paraître.

"Somme toute, le seul remède à la tendance socialiste c'est de promouvoir avec beaucoup plus de vigueur l'idée d'un ordre social basé, non sur la régie gouvernementale, mais sur des organismes représentant le capital et le travail associés. On donne à ces organismes le nom de "conseils d'industries". Les encycliques les appellent "groupements corporatifs" et les évêques américains: "modern guilds".

("Wage Earner", organe de l'Association of Catholic Trade

Unions).

\* \* \*

L'Hôtel Windsor, honoré à tant de reprises, dans le passé, par l'accueil qu'ont voulu y trouver les souverains, des princes et nombre d'autres personnages illustres de la scène mondiale, doit à son prestige d'avoir été choisi comme le siège de la deuxième réunion plénière du Conseil d'administration du Secours et du Rétablissement des Nations unies (U.N.R.R.A.).

Du 15 au 30 septembre, les distingués délégués des quarante-quatre Nations Unies, ainsi que leurs conseillers et leur personnel technique, ont occupé la plus grande partie du vaste hôtel

**Avis aux Amateurs de Chasse**

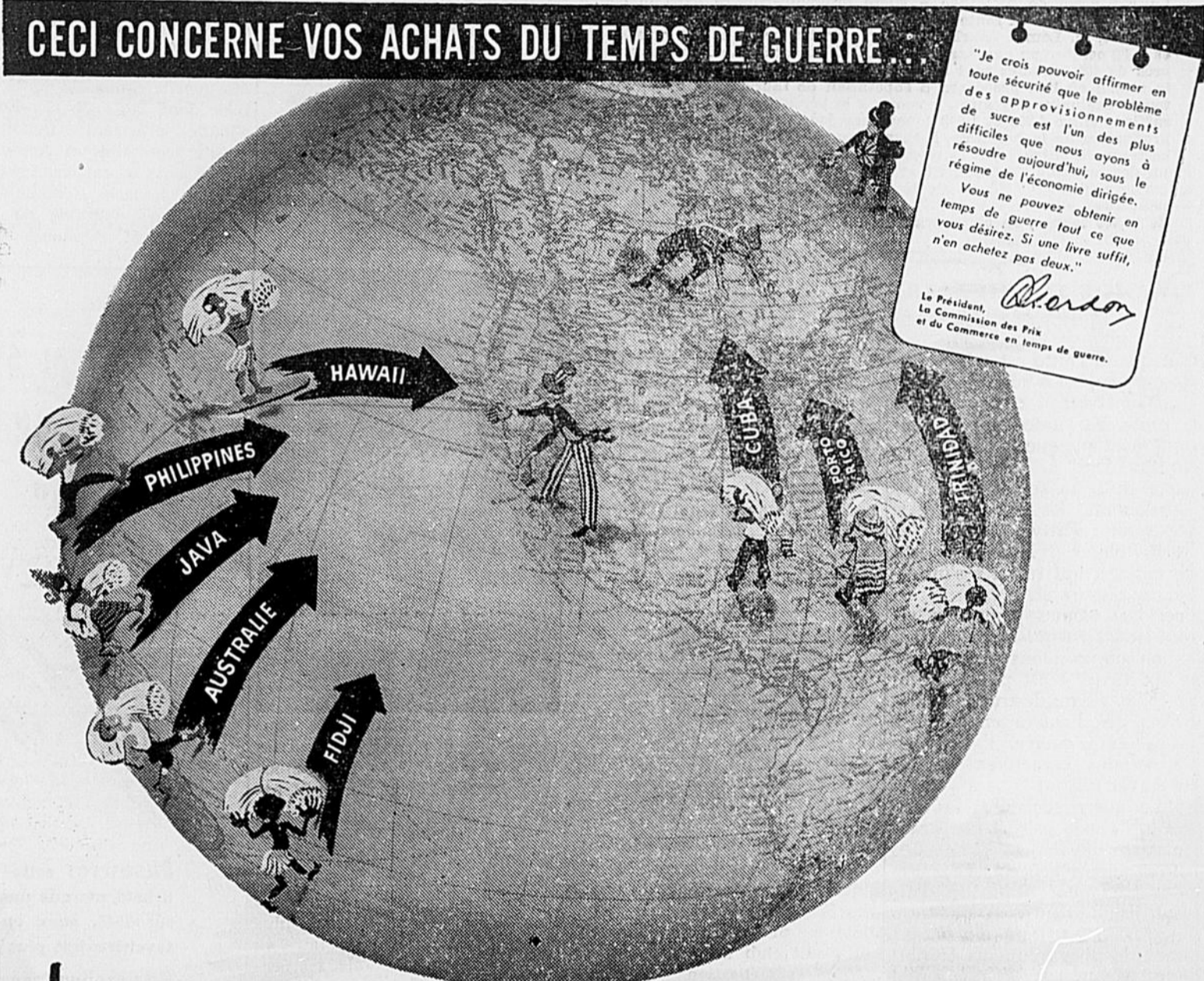
Tous ceux qui désirent acheter des munitions pour les armes portatives en vue de la prochaine saison de chasse doivent se procurer un permis, avant le 30 septembre prochain, au bureau régional ou au comité local de rationnement. Les permis ne sont émis, cependant, que sur présentation du certificat d'enregistrement de l'arme portative et du carnet de rationnement.

Le bureau régional ou le comité n'émettra plus de permis après le 30 septembre. Cela ne signifie pas, toutefois, que le chasseur doit acheter ses munitions immédiatement. Au contraire, il peut

utiliser son permis du premier septembre au 31 décembre 1944.

**COOPERATION EN FRANCE**

Londres. — Bien que des considérations administratives aient obligé les troupes américaines et britanniques d'installer des bases aériennes dans les secteurs retenus par les armées respectives, et que l'aide demandée fut surtout apportée par les troupes de l'air des environs, les Typhoons de la R.A.F. ont à leur crédit un bon nombre de tanks ennemis qui s'opposaient aux Américains. De même, le "Thunderbolt P. 47" américain a effectué de merveilleuses plongées de bombardement sur le front britannique.



**CECI CONCERNE VOS ACHATS DU TEMPS DE GUERRE... La situation du sucre n'est pas rose**

**LES QUATRE CINQUIÈMES DE LA CONSOMMATION CANADIENNE DE SUCRE DOIVENT ÊTRE IMPORTÉS**

Ce globe terrestre montre les régions d'où le Canada, l'Angleterre et les États-Unis tiraient leurs importations de sucre, avant la guerre. Nos trois pays achetaient à peu près tout le sucre que ces régions pouvaient exporter.

Mais ces importations ont cessé par suite de l'occupation ennemie, comme cela s'est produit à Java et aux Philippines, ou elles ont diminué considérablement, faute de main-d'œuvre, dans les régions de Hawaii, Porto-Rico, Australie, Trinidad, Fidji, etc.

Même la production du sucre de betterave au Canada et aux États-Unis a sérieusement baissé par le manque de main-d'œuvre. Dans ces deux pays, la production du sucre de betterave en 1943 était inférieure de 40 pour cent à celle de 1941. Le seul pays où la production a augmenté de façon substantielle est Cuba, alors qu'elle avait été délibérément restreinte pendant des années. Mais cette augmentation n'a pas été suffisante pour compenser les diminutions ailleurs — moins encore pour satisfaire la demande croissante.

**L'IMPORTANCE DU SUCRE**

qu'une acre de terre peut en fournir dans une plantation de Cuba. Cette année, seulement le sucre cubain, qui sert à la fabrication de l'alcool industriel, équivaldrait pour le Canada à plus de deux ans d'importations normales.



**AVONS-NOUS BESOIN DE PLUS DE SUCRE**

Il y a un siècle, le monde entier ne consommait pas plus de sucre que le Canada à lui seul n'en consomme aujourd'hui. Depuis quelque temps, nous manifestons plus de goût pour les choses sucrées. Le sucre est un grand producteur d'énergie, mais les aliments amidonnés font d'excellents substituts.

**LES APPROVISIONNEMENTS SONT RÉPARTIS ÉGALEMENT**

Tous les approvisionnements de sucre sont mis en commun et contrôlés par un Comité conjoint des Nations-Unies, qui fixe les quotités du Canada, des États-Unis et de la Grande-Bretagne, d'après une échelle uniforme.

**Nous vivons de notre réserve de sucre**

Au temps de Pearl Harbour, les Nations-Unies possédaient une réserve de sucre d'environ 3 millions de tonnes, mais depuis trois ans, notre consommation a été plus forte que la production et nos réserves ont été fortement entamées. Les pays

libérés contribueront à diminuer encore ces réserves. De grosses récoltes pourraient améliorer la situation, mais il est peu probable qu'une forte augmentation des stocks disponibles de sucre ne se produise. Si la consommation courante se maintient au taux actuel, nous serons à court de sucre l'an prochain. Nous devons faire tout notre possible pour conserver nos approvisionnements.

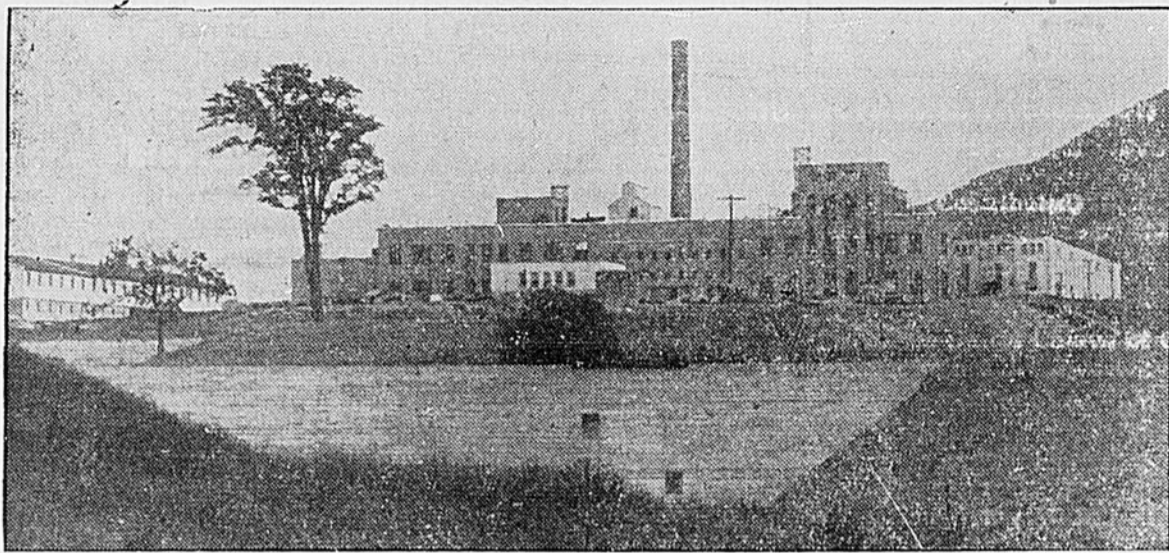
**LE RATIONNEMENT A ÉTÉ IMPOSÉ PARCE QU'ON MANQUAIT DE NAVIRES. LE RATIONNEMENT DOIT CONTINUER PARCE QUE LES RÉSERVES MONDIALES SONT INSUFFISANTES**

**CETTE ANNONCE FAIT PARTIE D'UNE SÉRIE DE MESSAGES DONNANT LES FAITS CONCERNANT L'APPROVISIONNEMENT DES DENRÉES D'USAGE COURANT**

**LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE**



## La raffinerie de betterave à St-Hilaire



La raffinerie de betterave à sucre de Saint-Hilaire dans le comté de Rouville, telle qu'on la voit présentement de la route qui longe la rivière Yamaska, à l'est du village de Saint-Hilaire. L'agronome-chimiste, M. Lomer Laurin, en charge de l'usine, nous dit qu'elle devra être en opération entre le 15 et le 30 octobre au plus tard, mais probablement à une date plus rapprochée du 15 que du 30. Présentement près de 400 hommes sont au travail pour parfaire la construction. L'agronome nous apprend que pendant la saison où l'on procédera à l'opération de fabrication, on emploiera entre 250 et 300 hommes. Et en temps ordinaire il y aura, y compris le personnel du bureau, 75 employés. "On espère," dit-il, "pouvoir raffiner entre 1,200 et 1,500 tonnes par jour." M. Laurin est d'opinion que, cette année, la production de production de la betterave à sucre sera de 60,000 tonnes. "On avaitensemencé," dit-il, "10,000 acres de betterave à sucre. Mais la récolte n'est bonne que dans 6,000 acres environ et ce à cause de la sécheresse ou des mauvaises herbes. Et comme on estime qu'un acre fournit en moyenne 10 tonnes, la récolte ne sera que de 60,000 tonnes au lieu de 100,000 tonnes, tel que prévu au printemps." Il est d'opinion que l'on peut tirer entre 250 et 300 livres de sucre par tonne de betterave. De cette façon, si l'on a une récolte de 60,000 tonnes, on obtiendrait donc 15,000,000 de livres de sucre.

## Moins de foyers

(Suite de la page 1)

tout quand l'auto est à la porte, et que les petits bois de chênes verts font signe aux poètes de la route. Et l'auto vida la maison, pendant que le cinéma — modestement hebdomadaire, parce qu'à un seul programme — sollicitait les jeunes d'aller applaudir Fatty Arbuckle et Ruth Roland. Enfin, le poste de radio, ayant réussi à s'installer au restaurant, à la salle de pool, les mêmes jeunes ne vivent plus rien qui les retenait à la maison. N'allons pas oublier le sport, qui n'est pas innocent de la semi-destruction des foyers. Ici, l'auteur en arrive à la présente guerre; il nous en dit certains caractères et les juge avec raison:

"La guerre éclatant, les usines et l'armée prirent une grande partie de la jeunesse. Les autres jeunes gens et les jeunes filles gagnaient beaucoup d'argent; ils augmentèrent leur train de vie. Ils sortirent davantage, firent de plus fréquents et plus longs voyages, se montrèrent plus exigeants à la maison, menacèrent souvent de s'en aller. Ils affichaient envers leurs parents une indépendance parfois outrageante et ils échappaient entièrement à toute surveillance. Un jour, ce fut le départ pour la ville.

Nous sommes en 1944, maintenant. Avec des variations plus ou moins grandes et des incidents plus ou moins lamentables, c'est l'histoire d'une multitude de familles. La vie de famille n'existe plus, l'autorité paternelle s'effrite. Avec la vie de famille et l'autorité paternelle s'en vont aussi les vertus qui faisaient la grandeur et la solidité de nos foyers. La vie moderne aura fait plus de victimes que la guerre. La guerre, au moins, se terminera un jour, mais les ennemis de la famille continueront leur oeuvre, et déjà ils auront blessé toute une génération."

La famille ne s'est donc pas défendue? Non, ou très mal. Les jeunes se sont abandonnés à leur passion des plaisirs faciles et les parents n'ont pas osé faire montre d'autorité ou d'habileté à rendre le foyer désirable. Puis, avouons-le avec l'auteur, "au foyer, il a manqué quelque chose, c'est certain. De l'affection probablement, de la fermeté souvent, de l'esprit de foi peut-être. Puis on n'aura pas su intéresser les enfants à la

terre, ou à la profession, au métier, ne leur accordant aucune liberté d'action, cherchant à tirer profit de leurs bras et à immobiliser leurs forces vitales". En voilà assez pour l'examen de conscience, et pour accuser un grand nombre de parents autant que d'enfants d'avoir fait "moins de foyers et plus de pensions."

Victor BARRETTE

## Kerbodot...

(Suite de la page 1)

elle, lequel agrandissement augmenterait l'acquisition de plusieurs lots situés immédiatement à l'arrière de plusieurs immeubles, des mieux construits et des mieux aménagés, du dit quartier KERBODOT;

QUE de multiples désavantages ennuis résulteraient, inévitablement, tant pour les résidents limitrophes, que pour tous les résidents actuels et futurs du quartier KERBODOT, s'il était donné suite au projet d'agrandissement du susdit club licencié;

QUE la réalisation du projet d'agrandissement du dit club licencié, par l'acquisition de lots à l'arrière des maisons privées, serait grandement préjudiciables à la paix, à la tranquillité, au caractère privé et familial des résidents;

EN RAISON des faits ci-dessus relatés, les requérants demandent dans l'intérêt général des résidents du quartier KERBODOT, que le Conseil municipal de la cité des Trois-Rivières, en vertu des pouvoirs que lui confère la charte de la cité, légifère en conséquence et décrète qu'à l'avenir le quartier KERBODOT résidentiel, où il sera permis de construire seulement des maisons d'habitation ou de résidence, avec au plus un hangar pour le bois ou le charbon, et une remise pour, au plus, deux automobiles, comme dépendances.

ET VOS REQUÉRANTS NE CESSERONT DE PRIER.

François Paquin, Clément Marchand, Harold Clark, Gordon A. Sutton, Ivan Fogh, George Hamilton, Robert Massicotte, Joseph Lamothe, Charles T. Ball, H. M. Le Gallais, Harvey Rivard, Emile-L. Fournier, J.-M.-O. Clément, Clément Clément, E. E. Braithwaite, Laurent Paquin, Gérard Paquin, Jules Descôteaux, Marcel Paquin, Fred Doucet, Geo.-E. Richard, Dr J.-B.-F. Houde, J.-T. Jevasseur, Mrs Annie C. Anderson, J.-H.-E. Aubin, R. N. McDunnough.



M. Edwin McMillan, qui vient d'être nommé gérant des ventes et de la publicité de la Compagnie McColl-Frontenac, à Montréal.

Londres.— La Marine de Grande-Bretagne, malgré la perte de 561 navires de guerre en près de 5 années, est actuellement plus puissante qu'elle ne l'était au début de la guerre. Voici les pertes maritimes jusqu'à la date du 13 août; trois cuirassés, deux croiseurs de combat, cinq porte-avions, deux petits porte-avions, 28 croiseurs, 14 bâtiments marchands armés, 124 destroyers, 64 sous-marins, 7 frégates, 23 corvettes et 289 divers petits bâtiments.

## IL NE POUVAIT DORMIR QUE DANS SA CHAISE

Mais aujourd'hui, grâce à l'emploi du "BRONKASEPTOL", nouveau remède contre la bronchite, il peut se reposer dans son lit toute la nuit sans aucun malaise.

En effet le nouveau remède "BRONKASEPTOL" pris avec de l'eau chaude, apporte un prompt soulagement dans toutes les affections des bronches, de la gorge et des poumons. Une dose prise au coucher facilite la respiration et procure un sommeil calme.

SEUL AGENT

LA

Société HOWE

A votre service,  
Vis-à-vis le Bureau de Poste  
1356, Notre-Dame, Tél.: 57.  
Trois-Rivières.

## CINQ COOPERATIVES D'HABITATION FONDÉES AUX TROIS-RIVIERES

Cinq coopératives d'habitation existent déjà aux Trois-Rivières, groupant au delà de 100 sociétaires. Leurs incorporations ont été communiquées au greffier de la cité, M. Georges Beaumier, suivant la procédure prévue par la loi des syndicats coopératifs: l'une n'a pas encore été communiquée.

Les coopératives en question sont celles du Carré Saint-Maurice, constituée le 23 mai et groupant 22 membres, notamment M. Louis Allyson, chargé de convoquer les assemblées; le Carré des Pins groupant une vingtaine d'employés de la Canada Iron Foundries notamment MM. Roland Grenier et Konrad Milton; la coopérative d'habitation Ste-Marguerite composée de 21 membres dont MM. Charles-Edouard Plouffe président; Benoit Lapointe secrétaire; et Arthur Dubé, gérant; la coopérative d'habitation Lafleche, composée au début d'une vingtaine de membres, dont M. Alphonse Lacom-

be, et la dernière fondée, la coopérative d'habitation Ste-Catherine de Sienna, dont le conseil se compose comme suit: MM. A. Roy, président; F. Campeau, vice-président; H. Johnson, secrétaire, et J. Matthews, trésorier.

Depuis leur incorporation, ces coopératives ont continué leur travail de propagande et leurs effectifs sont aujourd'hui beaucoup plus considérables. La plupart ont acquis les terrains où les maisons seront érigées.

## MOUILLAGE DE LIT VITEMENT RÉPRIMÉ

Des milliers de mamans ont trouvé que le traitement à domicile Vanderhoof libère vitement leurs enfants de cette habitude. Etant un composé végétal, le traitement Vanderhoof n'arrête pas le fonctionnement des reins ou de la vessie, mais fortifie les nerfs qui les gouvernent, produisant un contrôle naturel qui réprime cette faiblesse désagréable. Ecrivez aujourd'hui, incluant 5c, pour traitement d'essai à Vanderhoof & Co. Limited, Casier 247, Dept. 118N Windsor, Ont.

"CELUI-CI semble plus élevé que jamais!"



JUSQU'ICI cette année, l'usage du téléphone interurbain marque une progression de près de 10 pour cent sur 1943, alors que les communications interurbaines touchèrent le plus haut sommet jamais atteint.

Cela explique pourquoi nous devons tous continuer de ne pas recourir inutilement au téléphone interurbain. Autrement, les communications pressantes de guerre pourraient subir de graves retards. Et de tels retards peuvent coûter des vies!

Prière de ne demander que les communications nécessaires.

SE RAPPELER — LE TARIF DE NUIT EST MAINTENANT EN VIGUEUR À 6 P.M.

En service actif



dominant des ailes aux mots

L'histoire de votre région, des grandes personnalités politiques, religieuses, littéraires, financières et sociales, etc., etc., des grands mouvements d'opinion, de nos luttes, tout cela se trouve dans

## L'HISTOIRE de la PROVINCE de QUEBEC

par ROBERT RUMILLY

Troize volumes comprenant plus de 4000 pages d'un texte dense. La série se vend reliée, toile et brochée. Demandez tous renseignements aux

EDITIONS BERNARD VALIQUETTE, Ltée.

C. p. 26, Station "II" — — — — — Fitzroy 3544

Montreal



# LA VIE LITTERAIRE

## LES VIEUX AIRS

Les vieux airs béquilleux, rouillés et chevrotants,  
Sont comme des bouquets de tristes fleurs fanées,  
Qui n'ont pas de parfums âcres et pénétrants,  
Mais qui portent en eux le parfum des années.

Invalides fluets, butant à chaque pas,  
Ils s'en vont fredonnant, ridés, mais jamais las,  
Un peu de flamme encor réchauffe leur voix grêle  
Une ardeur ingénue en leurs chants étincelle.

Chemineaux nasillardes, chanteurs parcheminés,  
Marchant toujours vers l'horizon que rien n'abrège,  
Ils grelottent neigeux sous l'éternelle neige,  
Cadençant les chansons avec leur maigre nez

Je vous aime, airs naïfs, dont l'âme douce rôde  
Comme une fleur vieillotte errant au jeu des vents;  
Vous mêlez à la cendre immense du vieux temps  
L'intime odeur du bois sur la braise encore chaude!

Jules SUPERVIELLE

## MISSELS ET EVANGILES POUR LES SOLDATS FRANÇAIS

Fin de la campagne le 30 septembre

La campagne organisée par la Société catholique de la Bible pour procurer des missels et des Evangiles aux soldats français connaît un grand succès. De nombreuses et généreuses souscriptions arrivent au secrétariat de la Société.

Pris d'enthousiasme par une oeuvre de propagande si magnifique, certains milieux imaginent d'ingénieux moyens pour assurer l'obtention et même le dépassement de l'objectif fixé. Ainsi, dans quelques villes et villages, des campagnes locales se poursuivent. Pour donner plus de temps à toutes ces initiatives et pour permettre de répondre à tous ceux à qui la direction de la Société a écrit, la fin de la campagne est reportée au 30 septembre. Dès le 15 septembre cependant, des démarches seront commencées pour l'expédition des missels et des Evangiles en proportion des sommes alors reçues.

Pour répondre à la suggestion d'un groupe de souscripteurs et en vue d'établir un véritable lien entre les donateurs et les soldats français qui recevront ces livres religieux, le Président de la Société Catholique de la Bible, le R. P. Paul-A. Martin, c.s.c., annonce que le nom du donateur et son adresse seront inscrits sur une étiquette collée à l'intérieur de la couverture de chaque missel et de chaque Evangile envoyés grâce à l'argent de ce donateur. Celui qui aura souscrit \$1.00 aura son nom inscrit comme donateur dans 2 missels et 3 Evangiles, celui qui aura souscrit \$5.00 aura son nom inscrit dans 10 missels et dans 15 Evangiles, celui qui aura donné \$50.-

00 aura son nom inscrit dans 100 missels et dans 150 Evangiles.

Tout don doit être envoyé au Secrétariat de la Société Catholique de la Bible, 3425, rue St-Denis, Montréal 18.

On recevra avec plaisir les suggestions de tous ceux qui ont à coeur le succès d'une campagne chère à tous les catholiques et à tous les Canadiens français.

## Livres récents

Les Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal.

**LES HUIT COUPS DE L'HORLOGE**, par Maurice Leblanc. Roman policier que viennent de publier les Editions Variétés. Ce roman comporte une série d'aventures vécues par un homme que l'on est tenté de confondre avec le fameux Arsène Lupin, le héros légendaire créé par Maurice Leblanc. Volume de 222 pages, prix \$0.50, par la poste \$0.55.

**CONFESSION DE MINUIT**, par Georges Duhamel, de l'Académie française. Ce roman est le premier de la série "Vie et aventures de Salavin", chef-d'oeuvre de l'auteur de la "Chronique des Pasquier". Chacun des cinq romans de cette série peut-être lu seul. Le premier vient d'être édité par les Editions Variétés. Volume de 224 pages, prix \$1.25, par la poste \$1.35.

**ELISABETH IMPERATRICE D'AUTRICHE**, par Maurice Paléologue, de l'Académie française. Magnifique ouvrage qui raconte la

vie tourmentée et errante de la malheureuse Elisabeth, impératrice d'Autriche, qui cherche dans les voyages à oublier la vie fastueuse de la Cour. Belle histoire pour les amateurs de biographies. Volume de 264 pages, prix \$1.25, par la poste \$1.35.

**LA BANDE DES AYACKS**, par Jean-Louis Foncine. C'est un nouveau roman pour la jeunesse que les Editions Variétés viennent de publier dans la collection "Signe de Piste". Les garçons de 10 à 16 ans trouveront aventures, mystères et héroïsme dans cette passionnante histoire. Volume de 216 pages, prix \$0.75, par la poste \$0.85.

**LE BOUCHON DE CRISTAL**, par Maurice Leblanc. Ce nouvel ouvrage de la collection du "Point d'Interrogation", que les Editions Variétés publient au Canada, met en vedette le passionnant cambrioleur qu'est Arsène Lupin. Que renferme ce mystérieux bouchon de cristal pour lequel plusieurs sont prêts au meurtre? C'est ce que le lecteur découvrira à la lecture de ce volume d'un intérêt soutenu. Ouvrage de 221 pages, prix \$0.50, par la poste \$0.55.

**CHOIX DE POESIES** de la Comtesse de Noailles. Dans ce volume que viennent de publier les Editions Variétés, le lecteur amateur de belles poésies trouvera les meilleures oeuvres de la comtesse de Noailles, groupées sous différents titres tels que Le coeur innombrable, L'Honneur de souffrir, Les éblouissements, Les Poèmes de l'amour, Les vivants et les morts, Les forces éternelles, L'ombre des jours. Volume de 284 pages.

Les Editions Pony, Montréal

**MADAME SOUS-CHEF**, par Colette Yver. Les Editions Pony viennent de mettre sur le marché cet ouvrage de Colette Yver, la talentueuse romancière déjà si appréciée dans les milieux littéraires. Madame Sous-Chef, c'est une femme imbuée de sa carrière de bureaucrate, cependant que son jeune mari se désole et confie sa peine à un ami qui a une femme qui ne travaille pas. Mais Madame Sous-Chef est intelligente. Le lecteur le découvrira à la lecture de ce roman attachant et vrai. Volume de 250 pages.

Les Editions Beauchemin, Montréal.

LE CANADA PAR L'IMAGE.

Cet ouvrage de Bnoit Brouillette, professeur à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal s'adresse au grand public, mais spécialement aux étudiants et aux professeurs. Cette géographie, illustrée de nombreuses images représentant toutes les parties de notre belle province, ne peut que profiter à tous. Volume in-8 de 144 pages, 96 gravures hors texte, prix \$0.90, par la poste \$1.00.

Les Editions Bernard Valiquette Limitée, 1420 rue St-Urbain, Montréal

**PAPINEAU**, par Robert Rumilly. Ceux qui ont lu l'Histoire de la Province de Québec de Robert Rumilly et ont pu apprécier l'impartialité de l'auteur ne devraient pas manquer de lire cet ouvrage qui a suscité les plus élogieux commentaires. Volume de 284 pages, prix \$1.25, par la poste \$1.35.

Toutes les circonstances de la vie concourent à nous donner la sagesse. — Marc-Aurèle.

### EVITEZ TOUT DESA-POINTEMENT

Faites examiner gratuitement toutes vos Polices d'assurances avant le feu ou l'accident.

Consultez

**RICHARD BERGERON**

Licencié en assurances générales.

1212, rue St-Olivier. Tél. 398  
Trois-Rivières.

Téléphone 556

**Arthur Béliveau, C. R.**

Avocat et Procureur

42, rue Des Casernes,  
Trois-Rivières, Qué.

Tél. 401

Heures de bureau: 10 à 12  
2 à 5 et 7 à 8 les lundi et mercredi soir.

Spécialiste

Pour les maladies des yeux  
oreilles, nez et gorge.

**Dr Benoît JACOB**

Ex-assistant à la clinique Nationale Ophthalmologique des Quinze-Vingts, Paris  
Ex-élève à l'hôpital Baucault, Paris, ex-interne de l'hôpital Normand & Cross.

126, rue Radisson  
TROIS-RIVIERES



**Valère DUBOIS**

1606, rue Notre-Dame  
Téléphone: 620

**Clavigraphes "ROYAL"**

Machines à additionner  
Caisnes enregistreuses  
Vente - SERVICE - Location  
Machines à chèques

J. H. René de Cotret, C.G.A.

Henri Ferron, C.A.  
Roland Nobert, C.A.

**RENE DE COTRET, FERRON, NOBERT & CIE**

Auditeurs et Syndics  
Comptables Licenciés

EDIFICE AMEAU

TROIS-RIVIERES

## ACHETER CHEZ NOS ANNONCEURS



C'est soutenir efficacement le journal qui vous renseigne de façon impartiale et complète sur toutes les questions d'actualité chaque semaine.

**LE BIEN PUBLIC**



Pour tous vos Combustibles

Appelez **437**

- ★ PESEE AUTOMATIQUE
- ★ LIVRAISON RAPIDE
- ★ SERVICE IMPECCABLE
- ★ CHARBONS — HUILES - BOIS



**HARBONNERIE ST-LAURENT, Limitée**

Des milliers de clients satisfaits.

Rue Du Fleuve. Succ. rue Milot

## Crime et Châtiment au Cinéma de Paris



Pierre Blanchard et Madeleine Ozeray sont les vedettes du film "Crime et Châtiment" qui prendra l'affiche samedi au Cinéma de Paris.

# Chronique de la FINANCE

## L'ACTUALITE ECONOMIQUE ET FINANCIERE

— L'Alliance Nationale grandit —

Il importe de mettre de temps à autre, sous les yeux du public en général, les progrès remportés dans le domaine de l'assurance par les compagnies commerciales et les sociétés mutuelles canadiennes-françaises. Cela ne servirait-il qu'à inspirer ou intensifier la confiance de la population dans les institutions de chez nous, que déjà nous aurions atteint un but louable. Mais, il y a plus : c'est d'attester le sens avisé des affaires et l'esprit d'initiative orienté vers un but utile que manifestent des hommes et des organismes de notre origine ethnique.

Sans doute qu'il faut des capitaux immenses pour mener une lutte efficace à la dictature économique. Mais en vérité en sommes-nous si dépourvus? L'assurance sur la vie, parce qu'elle incite à l'épargne, est la forme principale que prennent nos économies. Encore, si nous savions les canaliser vers des institutions qui les feraient profiter dans le sens de nos aspirations nationales et de notre avancement économique.

Nous n'en manquons pas de sociétés diverses d'assurance sur la vie, nous en sommes même très abondamment pourvus. Leur nombre ne doit pas nous effrayer, car dans ce champ d'action où de nombreuses compagnies étrangè-

res font des affaires d'or, les institutions de chez nous sont susceptibles de prospérer et grandir. Il s'en trouve en effet qui prospèrent et grandissent.

Pour aujourd'hui, il convient de mentionner le cas de l'Alliance Nationale, en marge d'un congrès de ses gérants de districts tenu la semaine dernière à Montréal. En outre de nombreuses séances d'études, au cours desquelles les congressistes se familiarisèrent davantage avec la technique des sociétés mutuelles utilisée par l'Alliance Nationale elle-même, il y eut un diner officiel auquel assistaient tous les membres du conseil d'administration et la plupart des gérants de succursales.

Orateur principal à cette manifestation, l'honorable E.-L. Patenaude, ancien lieutenant-gouverneur de la province de Québec et nouvellement nommé président de cette société, déclara: L'Alliance Nationale est en état de remplir ses obligations à l'égard de ses assurés plus que n'importe quelle autre compagnie faisant affaire au pays.

Depuis un demi-siècle, poursuit-il, le développement de l'assurance a été extraordinaire, mais dans le Québec le peuple n'est pas encore suffisamment au courant des avantages qu'il peut retirer de l'assurance, surtout de l'assurance sur la vie.

"On songe à assurer des objets pour oublier d'assurer la vie des personnes, bien que la destruction des objets ne soit pas certaine, alors que la fin d'une vie, elle, est chose inévitable.

"S'il y a maintes compagnies

commerciales qui font de l'assurance sur la vie dans notre province, il y a aussi de nombreuses sociétés mutuelles et parmi ces dernières, il va sans dire que l'Alliance Nationale se classe au premier rang.

"L'assurance, dans ses fonctions, dit-il plus loin, est devenue universelle et il y a toutes sortes d'assurances suivant l'intérêt qu'on peut avoir à protéger. Née d'une pensée d'entraide, l'assurance sur la vie atteint maintenant tout le monde".

Fondée en décembre 1892, l'Alliance Nationale a commencé ses opérations en 1893 et sa marche progressive s'est accentuée depuis lors. A l'aide de statistiques, l'honorable Patenaude montra que l'actif de la société dont il est le président avait passé de \$10,621,000 à la fin de 1941 à \$10,700,000 à la fin de 1942, à \$10,984,000 à la fin de 1943 et à \$11,245,000 au 31 juillet de cette année. Quant à sa réserve statutaire, elle s'établit à \$7,000,000.

L'assurance en vigueur a passé de \$26,165,000 en 1922 à plus de \$55,000,000 à l'heure actuelle, ce

qui veut dire que ce montant a doublé pendant un laps d'un peu plus de vingt ans. Pendant la même période, les versements aux assurés et aux bénéficiaires ont passé de \$5,632,000 à \$22,302,000 ou un peu plus.

Tout arides que soient les chiffres, ils revêtent une certaine éloquence. Ils sont un guide sûr pour indiquer le progrès qu'a remporté pendant le demi-siècle de son existence une institution qui s'est taillée un fief imposant dans le domaine des affaires. On reproche parfois aux sociétés mutuelles d'assurance l'instabilité du taux des primes, qui a parfois haussé

avec l'accroissement des obligations contractées. La situation financière de l'Alliance Nationale ne justifie pas la crainte d'une semblable éventualité que le flot de ses réserves ferait plus que compenser, le cas échéant.

Le REDACTEUR

**L'EAU PURGATIVE "RIGA" ET LA LIMONADE "RIGA"**

CONSEILS AUX VOYAGEURS EN TEMPS DE GUERRE—NO 3



**N'ATTENDEZ PAS—  
qu'on vous demande la place**

En temps de guerre, le mouvement des voyageurs est considérable sur les chemins de fer : aussi importe-t-il que vous ayez des égards pour ceux qui voyagent dans le même train que vous.

**Pacifique Canadien**

**Programme...**

(Suite de la page 7.)

de nouveau mardi matin le 10 pour la préparation des rapports et ensuite se tiendra le forum sur l'entreprise privée, l'une des plus importantes manifestations du congrès. Les juges de ce forum qui sont M. Rosario Cousineau, économiste de renom, M. Roland Chagnon, C.A., assistant gérant général au Syndicat de Québec, et M. Paul Henri Guimont, secrétaire à la faculté des Sciences Sociales de l'Université Laval, auront chacun dix minutes pour exposer leurs vues sur ce sujet. Il y aura ensuite discussion libre.

A midi, les congressistes seront les invités de la Chambre de Commerce des Jeunes de Québec à un déjeuner qui sera présidé par M. Romulus Drolet le président de la Chambre locale. Suivra l'assemblée générale au cours de laquelle se fera l'adoption des résolutions, la présentation des rapports des Comités et l'élection du président de la Fédération pour la nouvelle année. Une réception officielle clôturera le congrès.

On sait que les organisateurs de ce congrès sont M. Paul Laframboise vice-président de la Chambre de Commerce des Jeunes du Canada, et deuxième vice-président de la Chambre des Jeunes de Québec et M. Marc St-Hilaire secrétaire de la Chambre des Jeunes de Québec qui agit comme secrétaire du congrès.

Les autorités gouvernementales provinciales et municipales ont déjà manifesté tout leur intérêt à ces assises, pour lesquelles on attend outre de nombreuses délégations des Chambres de Commerce de Jeunes de toute la province, des délégués des Chambres des Jeunes du Canada et des Etats-Unis ainsi que de la Chambre des Jeunes du Nouveau-Brunswick.

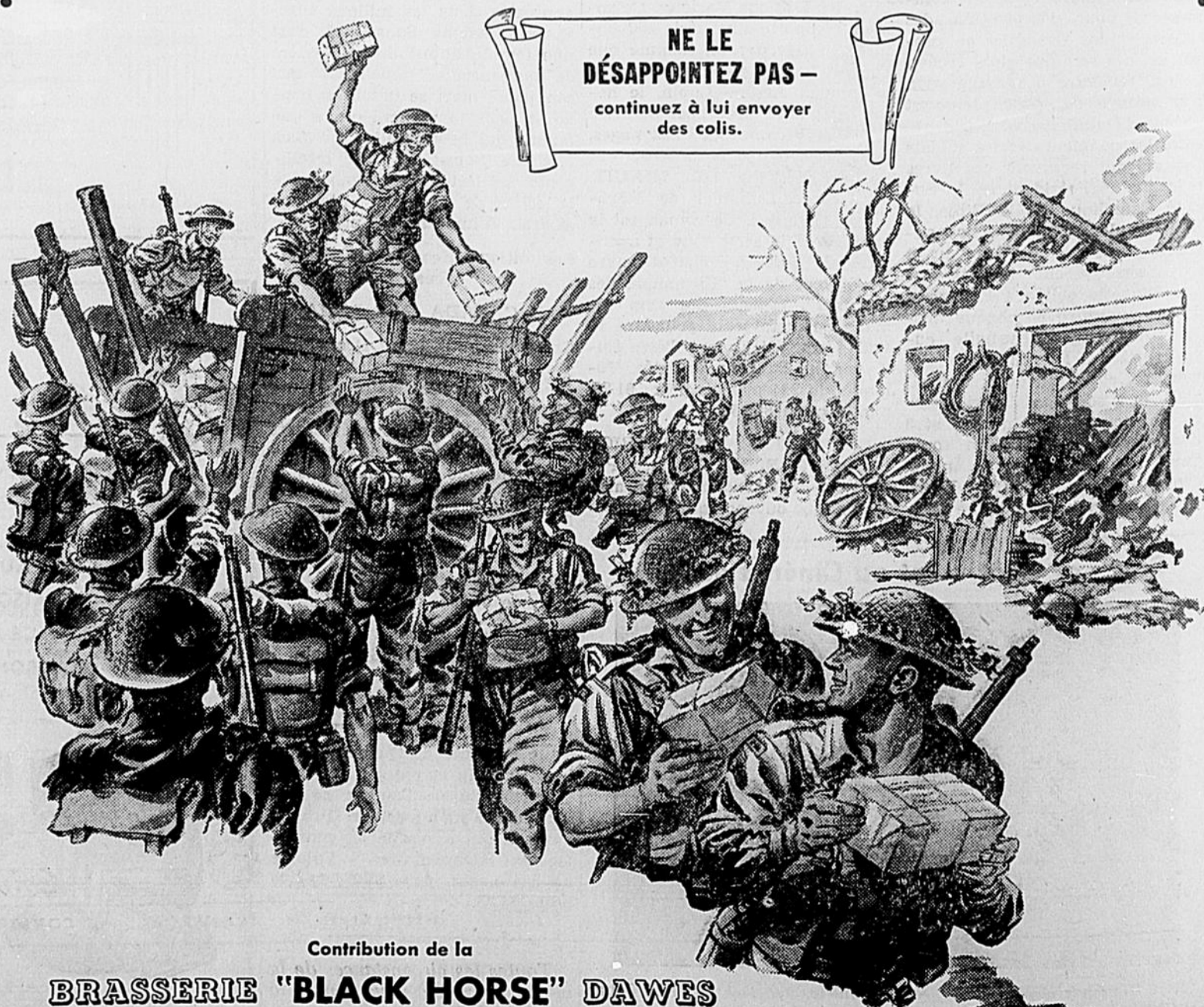
**Appel urgent aux  
DONNEURS  
DE SANG**

Quand on parle des morts et des blessés de guerre... réfléchissez un instant. Auriez-vous pu en secourir quelques-uns? Le don de votre sang à la Croix-Rouge Canadienne sauverait peut-être la vie à un homme ou à une femme, sur le champ de bataille. Restez-vous sourd à leur appel lorsqu'ils vous demandent du serum sauveur? Vous pouvez diminuer le nombre des morts. Inscrivez-vous aujourd'hui.

Téléphonez à la Clinique des Donneurs de Sang de la Croix-Rouge Canadienne.

802, rue Notre-Dame,  
Tél. 296  
Trois-Rivières

**NE LE  
DÉSAPPOINTEZ PAS—  
continuez à lui envoyer  
des colis.**



Contribution de la

**BRASSERIE "BLACK HORSE" DAWES**

# BESOIN PLUS URGENT QUE JAMAIS DU SERUM DE SANG

Par suite des demandes extraordinaires du sérum de sang, pour les unités d'outre-mer, à cause du grand nombre de victimes des avions robots, la Croix-Rouge canadienne a un besoin des plus pressants de répondre immédiatement aux nouvelles commandes de ce précieux produit. Le Dr. John-T. Phair, président du comité national des Donneurs de sang de la Société canadienne de la Croix-Rouge, annonce aujourd'hui que l'heure la plus critique pour les citoyens canadiens a sonné. "Ils doivent", dit-il, "donner chaque once de leur sang pour nous permettre de remplacer les approvisionnements de sérum de sang qui ont servi aux victimes de ces robots."

Pour répondre à la demande pressante du "British Research Council", dont les magasins et les centres divers ont distribué tout le sang possible en Angleterre, la Croix-Rouge canadienne expédie actuellement tout le sérum de sang disponible.

Ce sérum ne sert pas seulement aux membres de nos forces armées, mais il sert également à traiter les civils britanniques blessés par les bombes et les soldats anglais. Le Dr Phair fait aussi remarquer qu'à cause des terribles raids des robots, on a puisé, de façon inquiétante, dans les approvisionnements de sérum de sang que la Croix-Rouge avait en entrepôt en Grande-Bretagne.

De plus, le "British Research Council" rapporte que les approvisionnements de sérum de sang doivent être très considérables pour les opérations qui seront effectuées dans l'Extrême-Orient, car le jour où les opérations militaires cesseront en Europe, il faudra expédier de vastes quantités de sérum de sang aux troupes britanniques qui se rendront à cet endroit. Et l'on fait remarquer que seul le sang en poudre, préparé au Canada, peut être employé sous les conditions climatiques de ces régions.

"Il est très important", déclare le Dr Phair, "que toutes les cliniques de la Croix-Rouge canadienne fassent tout en leur pouvoir, non seulement pour maintenir le niveau actuel des donneurs de sang, mais même de l'augmenter à son maximum. Nous sommes convaincus que les Canadiens comprendront cette situation et qu'ils reconnaîtront qu'il est de leur devoir de donner leur sang immédiatement afin que la Société puisse répondre à tous les besoins, au cours des prochains mois."



M. André Maurois, membre de l'Académie française, qui sera le conférencier principal du 9e congrès annuel de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec, tenu à Québec les dimanche, lundi et mardi, 8, 9, 10 octobre.

nis en métal. Les Alliés ont puisé dans les richesses de leurs sous-sols et mis leurs industries sur un formidable pied de guerre. Ils l'emportent sur un ennemi bien près d'être victorieux parce que préparé depuis longtemps, mais bien moins pourvu. Pour atteindre de tels résultats, au Canada comme chez ses alliés, il a fallu immensément de matières premières. On a su aussi très habilement et très rapidement en tirer des produits finis supérieurs à ceux que l'ennemi avait accumulés. Cette supériorité par la quantité comme par la qualité révèle en outre la supériorité de la liberté sur l'esclavage, de l'ouvrier des démocraties sur celui des dictatures.

Demain, l'industrie entreprendra de reconstruire ce que la guerre à l'esclavage lui a imposé de détruire. L'UNRRA, administration de secours et de reconstruction des Nations-Unies, vient de tracer un programme immense au cours de sa réunion à Montréal. Il faudra revêtir, rebâtir, rétablir ces malheureuses nations cruellement frappées. A l'oeuvre de guerre succèdera l'oeuvre de paix. L'industrie du Canada aidera le monde à établir une paix solide et durable, comme elle aura aidé à obtenir la Victoire. Qui oserait maintenant douter de l'avenir ?

## Programme du prochain congrès des Chambres de Commerce des Jeunes, à Québec

Les organisateurs du neuvième Congrès de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la Province de Québec viennent de nous communiquer le programme de ces importantes assises, qui se dérouleront à Québec, au Château Frontenac, les 8, 9 et 10 octobre prochain.

L'ouverture officielle aura lieu à 2 heures Dimanche après-midi et sera marquée d'allocutions par le Maire de Québec, M. Lucien Borne, par le ministre de l'Industrie et du Commerce, l'Honorable Paul E. Beaulieu, par M. Gérard Légaré, président de la Fédération Provinciale des Chambres de Commerce des Jeunes, par M. Paul E. Poirier, président des Chambres seniors, par M. A. F. Mercier, président de la Chambre de Commerce de Québec et par M. R. Drolet, président de la Chambre des Jeunes de Québec.

Une séance préliminaire des Comités du Congrès sera tenue à 4.30 heures p.m. et un buffet à 6 heures clôturera les activités de cette première journée du congrès.

Les séances d'étude des Comités de résolutions, de l'entreprise privée, des problèmes régionaux, des secrétaires et des questions 9 heures lundi matin. A midi, les de la Fédération commenceront à congressistes seront reçus à un lunch offert par la ville de Québec, lunch que présidera Son Honneur le Maire Borne. Dans l'après-midi, une promenade sur le fleuve, le soir banquet de la Fédération au cours duquel M. André Maurois, écrivain français bien connu prononcera une causerie. Ce banquet sera suivi d'un bal.

Les divers Comités se réuniront (Suite à la page 8.)

## L'INDUSTRIE CANADIENNE ET SA CONTRIBUTION A LA GUERRE

L'industrie canadienne commence à donner quelques précisions sur sa contribution à la guerre. Chez les alliés, le Canada fait très belle figure dans ce domaine comme en tant d'autres, comme pour sa contribution en hommes et en vivres. Voici qu'on révèle quelques chiffres d'une grande éloquence. Ainsi on vient d'annoncer qu'il s'est fabriqué au pays exactement 100,000,000 de projectiles lourds. Cent millions de bombes et d'obus! Quantité suffisante, de l'opinion des experts, pour raser tout ce qui tient debout en Allemagne, si tous ces projectiles étaient tom-

bés sur le seul pays d'Hitler. Aux usines Cherrier, à St-Paul l'Ermitte, — les plus grandes usines de munitions du Canada et que dirigent les Defence Industries Limited — on a fêté cet événement en rendant un grand hommage aux ouvriers du pays. Une usine montréalaise, les Canadian Propellers Limited, célèbre la fabrication de sa 10,000e hélice d'avion. On fêtera sous peu à Toronto la fabrication du 1,000e vaisseau de guerre.

Ce conflit démontre clairement que dans les guerres mécanisées modernes le gagnant est le plus puissant fabricant de produits fi-



Arrivant à MONTREAL

Les hommes d'affaires se dirigent tout naturellement vers le WINDSOR, hôtel renommé pour ses chambres modernes et confortables, son excellente cuisine et son service courtois.

Son site idéal en a fait un centre reconnu autant pour les rendez-vous d'affaires que pour les réunions mondaines.

HÔTEL Windsor

CARRÉ DOMINION

J. ALDERIC RAYMOND, President

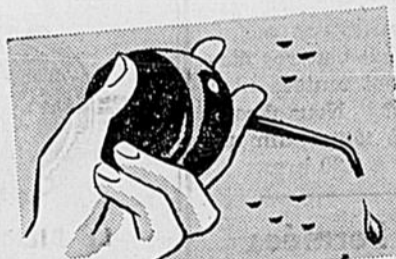
\* Vos serviteurs électriques — soyez bons pour eux.

## NOUS SOMMES DES RÉPARATIONS DE TOUS LES JOURS

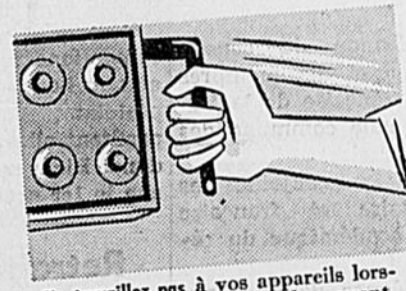
\* A cause de l'extrême rareté des matériaux et de la main-d'oeuvre, il n'est pas probable qu'on puisse disposer de nouveaux appareils électriques pour l'usage des civils d'ici quelque temps.



Apprenez à faire vous-même les réparations et les modifications faciles de tous les jours. Resserrez les vis et les pièces qui se relâchent. Voyez à ce que les cordes ne soient pas effilochées.



Conservez vos accessoires propres. Enlevez la graisse et la poussière. De temps à autre huilez les coussinets.



Ne travaillez pas à vos appareils lorsqu'ils sont sur une prise de courant. Enlevez-les de la prise de courant avant de les réparer.

### RÉPARATIONS IMPORTANTES

Pour les réparations importantes ou des conseils au sujet de réparations importantes, demandez l'avis d'un ouvrier compétent. En temps de guerre, le gaspillage c'est du sabotage. Ne gaspillez pas l'électricité même si elle n'est pas rationnée.

The Shawinigan Water & Power Company

Électricité Produits Chimiques

GÉNIE CIVIL • TRANSPORT • CONSTRUCTION

## Important congrès à Nicolet au début d'octobre

La Société canadienne d'Histoire de l'Eglise catholique tiendra sa 11e réunion annuelle au séminaire.

La Société canadienne d'Histoire de l'Eglise catholique, section française et section anglaise, tiendra à Nicolet, les 3 et 4 octobre prochains, sa onzième réunion annuelle, sous le patronage de S. Exc. Mgr Albini Lafortune, évêque de Nicolet. Ces importantes assises auront lieu au séminaire, dans la salle académique pour la section française et dans le salon des visiteurs, pour la section anglaise. Il y aura aussi exposition de documents dans la salle commune des prêtres du séminaire. Le thème central des études sera l'histoire religieuse de la région de Nicolet.

Les séances administratives sont ouvertes aux seuls membres de la Société. Le public est admis à toutes les autres séances. On sait que la Société est sous la présidence honoraire de S. Em. le cardinal Villeneuve. Le président général est le R. P. Thomas Charland, O.P. Le comité d'organisation locale est sous la présidence de M. le chanoine Robert Charland, supérieur du séminaire, et MM. les abbés Walter Houle et Antonio Parenteau en sont les secrétaires.

Voici le programme du congrès pour ces deux journées de séances :

### LE MARDI, 3 OCTOBRE

8.00 a.m. Messe à la cathédrale. Célébrant, S. Exc. Mgr Albini Lafortune.

9.30 a.m. Séance d'étude sous la présidence de Me Renaud Chapdelaine. Allocution de bienvenue par le Supérieur du Séminaire. La R. Soeur Marie-Immaculée, A.S.V.: Mgr Calixte Marquis et la Congrégation des SS. de l'Assomption de la S.V. M. l'abbé Alphonse Roux: Mgr Marquis et l'érection du diocèse de Nicolet.

3.00 p.m. Séance d'étude sous la présidence de Me Paul Trahan. S. Exc. Mgr Georges Courchesne: Le professeur Thomas Maurault, ptre. M. Gustave Lanctôt: L'histoire et ses exigences. M. J.-Ernest Laforce: Mgr Marquis colonisateur.

8.00 p.m. Séance publique dans la salle académique du séminaire. Président, M. Gustave Lanctôt, archiviste du Canada. Conférence par M. le sénateur Léon-Mercier Gouin: L'avenir spirituel du peuple canadien-français. Allocutions: Mgr Olivier Maurault, M. Gustave Lanctôt.

### LE MERCREDI, 4 OCTOBRE

8.00 a.m. Messe pour les défunts de la Société à la chapelle du séminaire. Célébrant, le R. P. Thomas Charland, O.P.

9.30 a.m. Réunion du conseil d'administration et des membres de la section française de la Société dans la salle commune des prêtres du séminaire.

11.30 a.m. Séance conjointe des sections anglaise et française dans la salle académique du séminaire.

3.00 p.m. Séance d'étude sous la présidence de Mme Napoléon Rousseau. M. l'abbé Arthur Girard: Mgr J.-A.-L. Douville et le Séminaire de Nicolet. M. Raymond Douville: L'historien Elzéar Bellemare, ptre.

5.00 p.m. Thé musical offert par la maison mère des RR. SS. de l'Assomption aux membres de la Société.

8.00 p.m. Banquet de clôture au réfectoire des élèves du séminaire. Allocutions: M. le maire Arthur Martin, le R. P. Thomas Charland, O.P., le R. F. Alfred, S. Exc. Mgr Albini Lafortune. Prix du billet: \$1.50.

## PRESSANT APPEL DU MAIRE AUX OUVRIERS DE NOTRE VILLE

### A l'occasion du pèlerinage annuel des Syndicats au Sanctuaire du Cap.

S. H. le maire Arthur Rousseau vient d'adresser à MM. Gaston Vallières, président des Syndicats Catholiques, une lettre d'encouragement pour le pèlerinage annuel des Syndicats au Sanctuaire du Cap. Voici la lettre du maire Rousseau :

"Cher monsieur Vallières, Je ne puis qu'applaudir à cette initiative d'organiser pour le 1er octobre un grand pèlerinage au Sanctuaire de Notre-Dame du Cap, pour demander la paix dans le monde et avec elle le retour des nôtres qui se sont expatriés pour combattre afin de nous conserver les libertés dont nous jouissons encore. Il est vrai que certaines restrictions rendues nécessaires par cet état de guerre nous importent, mais combien minimes sont-elles, si on les compare aux nombreux sacrifices que doivent s'imposer ceux qui sont sur les lignes de feu et chez les peuples européens où se poursuit la bataille qui cause tant de souffrances et de destruction.

"Depuis le début des hostilités, toute notre population reconnaît la puissance du magnifique effort de guerre du Canada et y contribue largement. L'ouvrier, en particulier, est admirable en acceptant avec soumission tout ce qui lui est demandé au nom de l'inté-

rêt général. Cette générosité de part et d'autre est très bien, mais il y a pour nous catholiques, des armes encore plus puissantes que celles dont dispose une armée bien équipée; des armes qui peuvent mettre fin à ce terrible conflit plus tôt que beaucoup de nos dirigeants pouvaient l'espérer il y a un an à peine. Ces armes-là, ce sont des démonstrations de notre foi, des actes d'humilité, des supplications collectives adressées à la Reine de la Victoire et de la Paix.

"Pourquoi dimanche prochain ne pas prendre tous ensemble une part active à ce traditionnel pèlerinage?

"Professionnels, hommes d'affaires, commis, ouvriers, répondons à cet appel et profitons de cette belle occasion qui se présente à nous pour demander et obtenir à brève échéance ce que nous désirons avec ardeur: la victoire, la paix, le retour des nôtres au foyer et l'avènement d'un monde prospère et heureux.

"Prions pour que se réalise le souhait que formulait récemment notre premier Pasteur: "La Paix par la Justice".

Votre tout dévoué,

Arthur ROUSSEAU,  
maire des Trois-Rivières.

### Cours Gratuits du Soir au Couvent de Marie-Réparatrice

Les Religieuses de Marie-Réparatrice des Trois-Rivières, donnent aux jeunes filles et aux Dames, à partir du 1er Octobre, des Cours gratuits d'Anglais, de Français et de Sténographie bilingue qui leur permettent de se placer avantageusement ou d'améliorer leur situation.

L'ouverture de ces Cours aura lieu vendredi et samedi les 29 et 30 septembre de 2.30 à 4 hres et de 7.30 à 8.30 heures, à la Salle de la Bibliothèque.

Les Dames et Demoiselles sont invitées cordialement à prendre part à ces cours.

### Récollecion mensuelle

Dimanche prochain à 8.30 hres, les Dames et les jeunes filles sont invitées à prendre part à la Récollecion mensuelle à "Marie-Réparatrice, 865, rue St-Charles.

Ces quelques heures de réflexion et de prière sont le moyen par excellence pour fortifier ses convictions religieuses et mener ainsi à bonne fin ses oeuvres d'apostolat. Pourquoi toutes n'en profitent-elles pas? Nous disons donc: Bienvenue à toutes, dimanche le 1er octobre à 8.30 hres.

### Retraites Fermées

Les prochaines retraites fermées auront lieu aux dates suivantes :

Du 5 au 8 octobre, pour les jeunes filles;

Du 9 au 12 octobre, pour les jeunes filles;

Du 13 au 16 octobre, pour les jeunes filles;

Du 17 au 20 octobre, pour les Dames.

Toutes celles qui désirent s'inscrire ou avoir quelque renseignement, sont priées de s'adresser à "Marie-Réparatrice", 865, rue St-Charles, Trois-Rivières. Tél. 1420-1422.

### Messe pour nos soldats

A l'église Saint-Sacrement, vendredi le 29 septembre, à 7 heures, grand-messe pour nos soldats qui prennent part à l'invasion.

Tous sont invités à y assister.

Les Messagères de la Victoire, La Ligue Catholique Féminine.

**MEMBA-SEALS**  
POUR LES SCRITTURES ET GELLES

Votre produit est doublement protégé grâce à une nouvelle enveloppe intérieure... Pas de moule Pas de cristallisation. Adoptez ce procédé moderne. PAS DE CIRÉ À FAIRE FONDRE 25 Enveloppes 10c Partout

Pour échantillon GRATUIT écrire à MEMBA PECTIN CO VANCOUVER, B.C.

**LE BIEN PUBLIC**  
Journal hebdomadaire publié le jeudi par Les Editions du Bien Public. (Firme enregistrée) aux ateliers de l'Imprimerie du Bien Public 1563, rue Royale. Tél. 640 Trois-Rivières, (Québec).

ABONNEMENT  
1 an: \$2. 6 mois: \$1

Directeurs-propriétaires: Raymond DOUVILLE Clément MARCHAND

### J.-A. Trudel, J.-E. Guillet Trudel & Guillet

Notaires

Argent à prêter. Règlement de faillites et de successions. Examen de titres. Difficultés commerciales. Collection, etc.

Bureau: 306 Radisson

Tél.: 491. Trois-Rivières.

### LA LAURENTIENNE

Compagnie d'Assurance-Vie

Roland Paillé  
Gérant de District

137, Radisson, Tél. 388  
Trois-Rivières.

### ERNEST-L. DENONCOURT

ARCHITECTE

1391, RUE ROYALE

Téléphone 963.

### Terrains à Vendre

Dans la Banlieue Près de l'Eglise

Beaux lots de 60 x 100 au prix de \$200 chacun  
Plan déposé à 1524, Royale, Trois-Rivières

M. J.-M. Lamontagne,  
agent autorisé.



### Tableau généalogique

## DES MARIAGES

célébrés dans les paroisses du

DIOCESE DE RIMOUSKI

situées dans les comtés de Rimouski, Matane,

Matapédia et Temiscouata,

et dans celles de

Ste-Anne des Monts et du

Cap-Chat

dans le comté de Gaspé.

Couvre la période de 1701 à 1926.

Cinq volumes: 3,000 pages; plus de 100,000 noms.

Prix: \$10.00; par la poste \$11.00

En vente au Séminaire de Rimouski.

### AMATEURS DE CHASSE

## VOICI VOTRE CHANCE !

Nous vous offrons un choix sans égal en ville de bottes de première qualité et toutes sortes de chaussures résistantes pour usage en forêt.



Notre choix vous émerveillera. N'achetez pas avant de voir notre assortiment complet.



J. A. GOSSELIN

Agent exclusif aux Trois-Rivières des marques Hartt, Slater et Dr M. W. Locke.

Service gratuit de Rayons-X permettant de vérifier l'ajustement.

1392, rue Hart — — Tél.: 537 — Trois-Rivières